



NORGES
DOMSTOLER

Årsrapport 2024

2024 Jahkediedđáhus

Samisk forum i domstolene
Sámi forum duopmostuoluide



Innhold / Sisdoallu

Forord / Álgosátni	2
Samisk forum i domstolene	2
Sámi forum duopmostuoluide	2
1. Møter / Čoahkkimat	4
2. Seminar og foredrag / Seminárat ja logaldallamat	5
Seminar i Tysfjord	5
Seminára Divttasvuonas	7
Domstol.no	8
3. Domstolenes navn / Duopmostuoluid namat	9
Domstoler i forvaltningsområdet for samiske språk	9
Duopmostuolut sámegielat hálddašanguovlluin	9
4. Veileder og retningslinjer / Njuolggadusat ya ovttasdoaibman	11
5. Samhandling / Ovttasdoaibman	13
Samhandling med øvrige aktører i justissektoren /	13
Ovttasdoaibman eará aktevrraigunin justiisasuorggis	13

Forord / Álgosátni

Samisk forum i domstolene

Samisk forum i domstolene ble opprettet av Domstoladministrasjonen i 2015. Forumet skal gjennom sitt arbeid bidra til å styrke samisk rettssikkerhet i domstolene og Finnmarkskommisjonen. Samisk forum skal behandle spørsmål av betydning for ivaretagelsen av samenes rettssikkerhet. Med dette menes alle saksområder der hensynet til samisk språk, kultur og samfunnsliv har betydning, både for den enkelte og for det samiske folk.

Samisk forum i domstolene skal i henhold til mandatet bestå av sju personer og være rekruttert blant dommere, jordskiftedommere og andre ansatte i domstolene. Det er også ønskelig at Utmarksdomstolen for Finnmark og Finnmarkskommisjonen skal være representert. Det er en forutsetning at medlemmer av Samisk forum i domstolene har god kjennskap til samisk kultur og samfunnsliv. Forumet hadde slik sammensetning i 2024:

- lagmann Nils Asbjørn Engstad, Hålogaland lagmannsrett, leder
- sorenskriver Inger Eline Eriksen Fjellgren, Sis- ja Nuorta-Finnmárkku diggegoddi / Indre og Østre Finnmark tingrett
- sorenskriver Torbjørn Saggau Holm, Vestre Finnmark tingrett
- sorenskriver Lisa Bech, Trøndelag tingrett
- administrativ leder Gro Dikkanen, Finnmarkskommisjonen
- jordskifterettsleder Dagfinn Kleveland, Finnmark jordskifterett
- lagdommer Jussi Pedersen, Hålogaland lagmannsrett og leder av Utmarksdomstolen for Finnmark

Sámi forum duopmostuoluide

Duopmostuollohálldahus áсахii Sámi foruma 2015:s. Forumá galgá iežas bargguin váikkuhit nannet sámi riektesihkkarvuoda duopmostuoluin ja Finnmarkkokommišuvnnas. Sámi forum galgá meannudit áššiid main lea mearkkašupmi fuolahit sápmelaččaid riektesihkarvuoda. Dáinna oaivvilduvvo buot

áššesurggiid main lea mearkkašupmi sámi gillii, kultuvrii ja servvodateallimii, sihke eankilolbmuide ja sámi álbmogii.

Sámi foruma:s duopmostuoluin galget mandáhta ektui leat čieža olbmo geat galget leat rekruterejuvvon duopmáriid, eanajuohkinduopmáriid ja earáid bargiid gaska duopmostuoluin. Dat lea maid sávahahtti ahte Finnmarkku Meahcceduopmostuollu ja Finnmarkkokommišuvdna ovddastuvvo. Dat eaktuduvvo ahte sámi forum miellahtut dovdet bures sámi kultuvrra ja servvodateallima. Sámi forum:s lei dákkár čoahkkádus 2023:s.

- lágamánni Nils Asbjørn Engstad, jodiheaddji, Hålogalándda lágamenneriekti
- sundi Inger Eline Eriksen Fjellgren, Sis- ja Nuorta-Finnmarkku diggegoddi
- sundi Torbjørn Saggau Holm, Oarje-Finnmarkku diggegoddi
- sundi Lisa Bech, Tröndelagen digkiereakta
- Finnmarkkokommišuvdna hállddahuš jodiheaddji Gro Dikkanen,
- Finnmarkku eanajuohkinrievtti jodiheaddji Dagfinn Kleveland
- Lágaduopmár Jussi Pedersen Hålogalándda lágamenneriekti ja Finnmarkku meahcceduopmostuolu jodiheaddji.



Fra venstre/gurutbealde:
Nils Asbjørn Engstad,
Torbjørn Saggau Holm, Inger
Eline Eriksen Fjellgren, Gro
Dikkanen, Jussi Pedersen og
Dagfinn Kleveland.

1. Møter / Čoahkkimat

Møter i Samisk forum i domstolene

Forumet holdt fire møter i 2024, og har blant annet behandlet

- rullering av forumets tiltaksplan
- digitale kompetansetiltak om urfolksrett og samisk språk og kultur
- etablering av retningslinjer for tilkalling av dommere i samiske saker
- utprøving av ulike dataprogram for oversettelse til samiske språk
- innholdet i «Samisk i domstolene» på domstol.no
- oversettelse av sentrale deler av domstol.no til samisk.

Sámi foruma duopmostuoluin čoahkkimat

Forum doalai njeallje čoahkkima 2024:s, ja meannudeddje earet eará

- foruma doaibmabidjoplána molsuma
- digitála gelbbolašvuodadoaibmat álgoálbmotriektái, gillia ja kultuvrrii
- njuolggadusaid álgaheapmi mielluopmáriid sisagohččumii
- geahččaleapmi iešguđetlagan dihtorprogrammaid sámi giela jorggaleapmái
- sisdoallu «Samisk i domstolene» domstol.no´as
- jorggaleapmi guovdilis osiid domstol.no´as sámegillii

2. Seminar og foredrag / Seminárat ja logaldallamat

Seminar i Tysfjord

En del av oppdraget til Samisk forum i domstolene er å bidra til kompetanseheving, informasjonsutveksling og kunnskapsdeling. Forumet skal arbeide for økt bruk av samisk språk og ivaretagelsen av den samiske rettskultur i rettspleien, slik det følger av internasjonal urfolksrett. Som en oppfølging, arrangerte Samisk forum i domstolene i september 2024 et seminar for dommere tilknyttet domstoler i det lule- og pitesamiske området.

Seminaret ble holdt på Drag i Tysfjord i samarbeid med det lule- og pitesamiske senteret Árran med følgende tema:

Program

Onsdag 25. september 2024

Velkommen ved leder i Samisk forum i domstolene, Nils Asbjørn Engstad

- Introduksjon av Árran lulesamisk senter v/direktør Filip Mikkelsen
- Møteleder: Inger Eline Eriksen Fjellgren

Rettslige rammer for samisk rettsikkerhet

- Innledning ved Nils Asbjørn Engstad

Orientering om reindriften og saker som omhandler arealinngrep

- Innledning ved underdirektør Stein Tage Domaas, statsforvalteren i Nordland

Samisk historie i det lule- og pitesamiske området

- Tema fra sannhetskommisjonen ved Anne Kristin Gurák
- Presentasjon av det lule- og pitesamiske området v/Oddmund Andersen
- Lulesamenes relasjoner til sine landskap ved Harrieth Aira
- Om betydningen av samisk slekt og slektstradisjoner ved Peter Berg Mikkelsen
- Læstadianismen og samisk identitet ved Lars Magne Andreassen
- Samisk språk ved Jørn-Robert Knutsen

Torsdag 26. september 2024

Reindriften i området

- Innlegg fra Ole Johan Jonsson Eira

Tolkens rolle i domstolen

- Samtalebasert innlegg mellom statsautorisert tolk Risten Lango og dommerfullmektig Dina Skotnes

Å gjøre det usynlige synlig – en reise i historie, verdier, landskapsforståelse og tilhørighet

- Innledning ved fortidsminnegransker Mattis Danielsen

Oppsummering og avslutning

Glimt fra seminaret på Árran lulesamiske senter.

Oasáš čoačkkimis Árran julevsámi guovddážiis.



Seminára Divttasvuonas

Oassi Sámi foruma doaimmas lea váikkuhit gelbbolašvuodáloktemii, diehtolonohallamii ja máhttojuohkimii. Foruma galgá bargat eanet sámegielageavaheapmái ja fuolahit ahte sámi riekteskultuvra čuovvuluvvo riektedoaimmas, nu go čuovvu riikkaidgaskasaš eamiálbmotrievttis.

Nugo čuovvoleapmi dasa lágidii Sámi forum duopmostuoluin, čakcamanu 2024 seminara gullelaš julev- ja bihtán sámi guovllu duopmáridda.

Seminára dollui Ájluovttas Divttavuonas ovttasbargguin julev- ja pitesáme guovddáš Árranis čuovvovaš fáttáin:

Prográmma

Gaskavahkku čakčamánu 25. beaivvi 2024

Sámi foruma duopmostuolu jodiheaddji , Nils Asbjørn Engstad sávái Buresboahtima

- Árran julevsámi guovddáša direktetra Filip Mikkelsen doalai oahpisteapmi
- Inger Eline Eriksen Fjellgren jodihii čoahkima.

Rievttálaš rámmat sámi riektesihkarvuhtii

- Nils Asbjørn Engstad álggahii

Diehtujuohkin boazodoalu ja áššiid birra mat gusket areálasisabahkkemiidda

- Nordlándda stáhtahálddašeaddji vuolitdirektetra Stein Tage Domaas álggahii.

Sámi historjá julev- ja bihtánsámi guovlluin

- Fáttá duohtavuodákommišuvnnas, Anne Kristin Gurák bokte.
- Julev- ja bihtánsámi guovlluid ovdanbuktin, Odmund Andersena bokte
- Julevsámiid gaskavuodát iežaset eatnamiidda Harrieth Airas bokte.
- Sámi soga ja sohkaárbevieruid mearkkašumi birra, Petter Berg Mikkelsen bokte
- Læstadianisma ja sámi identitehta, Lars Magne Andreassen bokte
- Sámegiella, Jørn Robert Knutsen bokte

Duorastaga čakčamánu 26. beaivvi 2024

Guovllu boazodoallu

- Ole Johan Jonsson Eira doalai sáhkavuoru

Dulkka rolla duopmostuolus

- Stáhta dohkkehan dulkka Risten Lango ja duopmárválddálačča Dina Skotnes sáhkavuoru ságastallan

Dahkat oaidnemeahttuma oinnolazzan - mátki historjjás, árvvuin, eanadatipmárdusas ja gullelašvuodas

- Ovddešáiggemuitodutki Mattis Danielsen ovdasáhkavuorru

Čoahkkáigeassu ja loahpaheapmi

Fakta / Fákta

Rundt 70 prosent av sidene på domstol.no er oversatt til samisk.

Sullii 70 proseantta duopmostuolu.no siidduin leat jorgaluvvon sámegillii.

Flere av forumets medlemmer har bidratt med innlegg om arbeidet med samisk rettsikkerhet i ulike fora hvor dommere og domstolledere har vært samlet, blant annet på introduksjonskurs for dommere

Domstol.no

I 2024 har forumet lagt vekt på å få oversatt mer informasjon på domstol.no til samisk. Omkring 70 prosent av sidene er nå oversatt til nordsamisk.

Det er startet opp et arbeid med å gi informasjon på samisk på de lokale nettsidene for domstolene i det samiske forvaltningsområdet, og forumet har diskutert oversettelse til sørsamisk og lulesamisk for de domstolene det er aktuelt for.

[Gå til domstol.no, og velg samisk som språk.](#)

Mánnggas foruma lahtuin leat leamaš sáhkavuoruin sámi riektesihkarvuoda barggu birra iešguðetlágan forain gosa duopmárat ja duopmostuollojođiheadjit čoahkkanit, dás maiddái oahpásmahttinkurssas duopmáriidda.

Domstol.no

Jagi Jagi 2024:s lea forum deattuhan oažžut eanet dieđuid jorgaluvvot sámegillii, domstol.no siidduin.

70 proseanta siidduin leat dál jorgaluvvon davvisámegillii.

Dat lea álggahuvvon bargu addit dieđuid sámegillii sámi hálddašanguovllu duopmostuoluid báikkálaš neahttasiidduin, ja forum lea divaštallan jorgaleami lullisámegillii ja julevsámegillii daid duopmostuoluid várás maidda dat guoská.

[Mana domstol.no:i, ja vállje sámegiela.](#)



NORGGA
DUOPMOSTUOLUT

Sámegiella

 Oza 

Gávna duopmostuolu

Rievtis

Bálvalusat ja skovit

Duopmostuoluid birra

[← Forside](#)

Jápmín, árbi ja juohku

Dás gávnnat dieđuid jápmima, árbbi ja juogu birra. Jus dárbbášat bagadusa árbbi birra, de [várdde oktavuoda diggegottiin](#) mii giedahallá jápminášši.

Diehtu árbbolaččaide →

Iešguðetlágan juohkovuogit →

Skovit árbe- ja juohkoáššiin →

Testameanta →

Geat leat árbbolaččat? →



Fra siden nettsiden dødsfall, arv og skifte på domstol.no.

Neahttasiiddus, jápmín, árbi ja juohku domstol.no siidduis.

Fakta

14 av de 16 domstolene har vedtatte navn eller anbefalt skrivemåte, på henholdsvis nordsamisk, lulesamisk og sørsamisk.

3. Domstolenes navn / Duopmostuoluid namat

Domstoler i forvaltningsområdet for samiske språk

For domstolene i forvaltningsområdet for samiske språk, har arbeidet med å få vedtatt domstolenes navn på samisk fortsatt i 2024. Arbeidet startet opp da domstolene fikk nye navn under sammenslåingen i 2021.

I 2024 ble det nordsamiske navnet til Lofoten og Vesterålen jordskifterett vedtatt; Lufuohtá ja Viestterállasa eanajuohkinriekti.

Med det har 14 av de 16 domstolene vedtatte samiske navn eller anbefalt skrivemåte, på henholdsvis nordsamisk, lulesamisk og sørsamisk.

For Helgeland tingrett og Helgeland jordskifterett er arbeidet med å fastsette navnene fortsatt i prosess. Arbeidet gjøres i tett samarbeid med Sametingets språkavdeling og Sametingets stedsnavntjeneste.

Se oversikt over domstolene og deres samiske navn på neste side.

Duopmostuolut sámegielat hálddašanguovlluin

Duopmostuolut sámegielat hálddašanguovlluin leat joatkán 2024:s barggu oažžut dohkkehit sámegiel namaid duopmostuoluin. Bargu álggii go duopmostuolut ožžo odđa namaid ovttaštattima oktavuodas 2021:s.

Jagis 2024 dohkkehuvvui davvisámegiel namma Lufuohtá ja Viestterállasa eanajuohkinriekti.

Nu leat 14 dain 16 duopmostuolus sámi hálddašanguovllus mearriduvvon sámi namma dahje ávžžuhuvvon čállinvuohki, davvisámegillii, julevsámegillii ja lullisámegillii.

Helgelándda diggerievtti ja Helgelándda eanajuohkinrievtti ektui lea namaid čielggadanbargu ain jođus. Bargu dahkko lagas ovttasbargguin Sámedikki giellaossodagain ja Sámedikki báikenammanevvohagain.

Geahča oppalašgova duopmostuoluin ja daid sámegiel namaid boahhte siiddus.

Fákta

14 dan 16
duopmostuolus
mat leat sámi
hálddašanguovllus
lea mearriduvvon
namma dahje
ávžžuhuvvon
čállinvuohki, sihke
davvisámegilli,
julevsámegillii ja
lullisámegillii.

Nordsamisk forvaltningsområde / Davvisámegiela hálddašanguovlu

Hålogaland lagmannsrett	Holgolátti lágamánnieriekti
Midtre Hålogaland tingrett	Gaska-Holgolátti diggegoddi
Nord-Troms og Senja tingrett	Davvi-Romssa ja Sáččá diggegoddi
Sis- ja Nuorta-Finnmárkku diggegoddi	Indre og Østre Finnmark tingrett
Vestre Finnmark tingrett	Oarje-Finnmárkku diggegoddi
Finnmark jordskifterett	Finnmárkku eanajuohkinriekti
Lofoten og Vesterålen jordskifterett	Lufuohtá ja Viesterállasa eanajuohkinriekti
Nord-Troms jordskifterett	Davvi-Romssa eanajuohkinriekti
Ofoten og Sør-Troms jordskifterett	Ufuohtá ja Oarje-Romssa eanajuohkinriekti

Lulesamisk forvaltningsområde / Lullisámi hálddašanguovlu

Salten og Lofoten tingrett	Sálto ja Lufáhta diggeriektá
Salten jordskifterett	Sálto ednamjuohkoriektá

Sørsamisk forvaltningsområde / Lullisámi hálddašanguovlu

Frostating lagmannsrett	Frostatingen laakemaenniereakta
Helgeland tingrett	Helgelanden digkiereakta (hybridløsning er valgt, endelig navn i prosess)
Helgeland jordskifterett	Helgelanden laantejuakoereakta (hybridløsning er valgt, endelig navn i prosess)
Trøndelag tingrett	Trööndelagen digkiereakta
Trøndelag jordskifterett	Trööndelagen laantejuakoereakta

4. Veileder og retningslinjer / Njuolggadusat ya ovttasdoaibman

Veileder for behandling av samiske saker i domstolene

En del av mandatet til Samisk forum i domstolene er å bidra til utvikling av beste praksis for domstolenes behandling av saker der hensynet til samisk språk, kultur og samfunnsliv har betydning.

I den forbindelse skal forumet kunne gi anbefalinger og uttalelser på et overordnet nivå. Forumet har utarbeidet en veileder for behandling av samiske saker i domstolene.

Formålet med veilederen er å bidra til å sikre at domstolene i sitt arbeid med samiske saker har den samme grundighet og høye kvalitet som i øvrige saker. Den overordnede målsetting er at den enkelte same og det samiske samfunnet skal ha høy tillit til at norske domstoler behandler og avgjør saker på en riktig måte. På denne måten vil domstolene samlet sett bidra til at samisk språk, kultur og samfunnsliv sikres og utvikles i den norske rettsstat. Oppdatert veileder for samiske saker i domstolene ble publisert på domstol.no i 2024.

Se Veileder for samiske saker i domstolene under Samisk rettssikkerhet (domstol.no)

Bagadus sámi áššiid meannudeapmái duopmostuoluin

Bagadus sámi áššiid meannudeami birra duopmostuoluin Sámi foruma mandáhta oassi lea váikkuhit dan ahte ovddiduvvot buoremus geavahusat duopmostuoluid meannudeapmái dakkár áššiin main lea mearkkašupmi sámi gillii, kultuvrii ja servodateallimii. Dan oktavuodas galgá forum addit rávvagiid ja cealkámušaid bajit dásis. Forum lea ráhkadan bagadallama sámi áššiid meannudeapmái duopmostuoluin.

Bagadusa ulbmilin lea váikkuhit dasa ahte duopmostuoluin lea barggus sámi áššiiguin seamma vuđolašvuohta ja alla kvalitehta go eará áššiin. Bajimus ulbmil lea ahte ovttaskas sápmelaččas ja sámi servodagas galgá leat luohtámuš dasa ahte norgga duopmo-stuolut gieđahallet ja mearridit áššiid riektá. Dáinna lágiin áigot duopmostuolut ollislaččat váikkuhit dasa ahte sámi giella, kultuvra ja servodateallin sihkkarasto-juvvo ja ovddiduvvo norgga riektestáhtas. Ođasmahttojuvvon bagadus sámi áššiid birra duopmostuoluin almmuhuvvui neahttasiidduin domstol.no 2024:s.

Geahča Bagadus sámi áššiid birra duopmostuoluin Sámi riektesihkarvuoda vuolde (domstol.no).

Retningslinjer for tilkalling av dommere i samiske saker

I NOU 2016: 18 Hjertespråket. Forslag til lovverk, tiltak og ordninger for samiske språk foreslås domstoloven § 38 endret slik at den domstol en sak er brakt inn for, etter søknad fra en part eller av eget tiltak, kan beslutte at saken skal overføres til en annen domstol av samme orden, når særlige grunner, herunder hensynet til samisk språkbruk, gjør det påkrevd eller hensiktsmessig. I praksis innebærer forslaget overføring av saker til Sis- ja Nuorta-Finnmárkkku diggegoddi / Indre og Østre Finnmark tingrett.

Domstolkommisjonen tiltrådte forslaget i NOU 2019: 17 Domstolstruktur. Samisk forum i domstolene har fulgt opp intensjonen i forslaget ved å utarbeide retningslinjer for tilkalling av dommere fra Sis- ja Nuorta-Finnmárkkku diggegoddi / Indre og Østre Finnmark tingrett til annen tingrett, for behandling av samiske saker. Med samiske saker menes rettssaker hvor samisk språk, kultur og samfunnsliv har en sentral betydning. Den tilkalte dommeren må ha særskilt kompetanse innen samisk språk, kultur og samfunnsliv.

Njuolggadusat duopmáriid gohččumii sámi áššiin

I NOU 2016´is: 18 Váibmogiella. Evttohusat lágaide, doaibmabijuide ja ortnegiidda sámegielaide várás evttohuvvo rievdaduvvot duopmostuollolága § 38 nu ahte dat duopmostuollu masa ášši lea buktton, oassebeali gáibádusa vuodul dahje iežas dáhtu vuodul, sáhtta mearridit ahte ášši galgá sirdojuvvot eará duopmostullui seamma dásis, go erenoamáš sivat, dás maiddá sámegiela geavaheapmi, dahket dan dárbbaslažžan dahje heivvolažžan. Geavatláččat mearkkaša evttohus ahte áššit sirdojuvvojit Sis- ja Nuorta-Finnmárkkku diggegoddái.

Duopmostuollokomišuvdna guorrasii NOU 2019: 17 Duopmostuollostruktuvrra evttohussii. Duopmostuoluid sámi forum lea čuovvulan evttohusa áigumuša dan bokte ahte ráhkadit njuolggadusaid Sis- ja Nuorta-Finnmárkkku diggegotti duopmáriid gohččumii eará diggegoddái sámi áššiid gieđahallamii. Sámi áššiiguin oaivvilduvvojit dakkár riekteáššit main sámi gielas, kultuvrras ja servodateallimis lea guovddáš mearkkašupmi. Gohččojuvvon duopmáris galgá leat earenoamáš gelbbolašvuohta sámi gielas, kultuvrras ja servodateallimis.



Bilde av rettssalen i Indre og Østre Finnmark tingrett.

Govva riektesálas Sis- ja Nuorta Finnmarkku diggegottis.

5. Samhandling / Ovttasdoaibman

Samhandling med øvrige aktører i justissektoren

Samisk forum skal drøfte felles utfordringer som gjelder samisk rettssikkerhet med de øvrige aktørene i rettsvesenet. Samisk forum har i den forbindelse bidratt med innspill til styret i Domstoladministrasjonen om oppfølging av aktuelle tema og dialogen rundt disse med de respektive departementer. Samisk forum var representert i arbeidsgruppen som utarbeidet rapporten «Samisk rettssikkerhet i justissektoren». Arbeidsgruppen var sammensatt av medlemmer fra domstolene, Kriminalomsorgen, politiet og konfliktrådene. Arbeidsgruppen utarbeidet en kort utredning for hvordan man gjennom å etablere felles ressurser kan styrke den samiske rettssikkerheten i de ulike deler av justissektoren. Arbeidet har ledet fram til et forslag om å få etablert et nasjonalt senter for samisk rettssikkerhet. Domstoladministrasjonen har spilt inn tiltaket som et satsningsforslag overfor Justis- og beredskapsdepartementet. Relevante tjenester som et slikt senter kan tilby bistand til omfatter blant annet oversettelse av dokumenter, tolketjenester, informasjonsarbeid, utvikling av kompetansehevende tiltak og oversettelse, utvikling og fastsettelse av juridiske termer.

Ovttasdoaibman eará aktevrraigunin justisasuorggis

Sámi forum galgá digaštallat oktasáš hástalusaid sámi riektesihkarvuoda ektui eará aktevrraiguin riektivuogádagas. Dan oktavuodas lea Sámi forum buktán cealkámuša Duopmostuollohálddahusa stivrii áigequovdilis fáttáid čuovvoleami birra ja gulahallama birra daid birra guoskevaš departemeanttaiguin. Sámi forumis lei ovddastus bargojoavkkus mii ráhkadii raportta "Sámi riektesihkarvuodda justisasuorggis". Bargojoavkkus ledje mielde duopmostuoluid, Rihkusfuolahusa, politiija ja riidočavdinráđiid ovddasteaddjit. Bargojoavku ráhkadii oanehis čielggadusa das mo oktasáš resurssaid ásaheami bokte sáhtášii nannet sámi riektesihkarvuodda justisasuorggi iešguđet osiin. Barggu vuodul lea evttohuvvon ásahtit nátionála sámi riektesihkarvuodda guovddáža. Duopmostuollohálddahus lea evttohan doaibmabiju áŋgiruššanevttohussan Justiisa- ja gearggusvuodadepartementii. Guoskevaš bálvalusat maidda dakkár guovddáš sáhtta fállat veahki leat earret eará áššebáhpiriid jorgaleapmi, dulkonbálvalusat, diehtajuohkinbargu, gealbudoandoaimmaid ovddideapmi ja jorgaleapmi, juridihkalaš tearpmaid ovddideapmi ja mearrideapmi.

Avslutning

Samisk forum for domstolene vil i 2025 ha ytterligere oppmerksomhet rettet mot kompetanseheving om samisk rettssikkerhet. Forumet vil blant annet arrangere et nasjonalt seminar for domstolene høsten 2025 om samisk kultur og samerett, og ved å publisere et digitalt grunnleggende kurs for medarbeidere i domstolene om samisk kultur, språk, samfunnsliv og rettssikkerhet.

Samisk forum for domstolene takker for samarbeidet i 2024, og ser fram til et godt nytt arbeidsår sammen med Domstoladministrasjonen, domstolene, Finnmarkskommisjonen og andre i 2025.

Loahpahus

Duopmostuoluid sámi forum bidjá 2025:s vel eanet fuomášumi gelbbolašvuoda buorideapmái sámi riektesihkarvuoda birra. Forum áigu earret eará lágidity nationála seminára duopmostuoluide čakčat 2025 sámi kultuvrra ja sámerievtti birra, ja almmuhit digitála vuodđokurssa duopmostuoluid mielbargiide sámi kultuvrra, giela, servodateallima ja riektesihkarvuoda birra.

Duopmostuoluid sámi forum giitá ovttasbarggu ovddas 2024:s, ja illluda vuordit buori odđa bargojagi ovttas Duopmostuollohálddahusain, duopmostuoluiguin, Finnmarkkkukomišuvnnain ja earáiguin 2025:s.

Samisk forum i domstolene takker også Árran lulesamiske språksenter og direktør Filip Mikkelsen for varm mottakelse på årets seminar.

Duopmostuoluid sámi forum giitá Árran julevsámi giellaguovddáža ja direktevrra Filip Mikkelsena liegga vuostáiváldima ovddas dán jagi semináras.



NORGES DOMSTOLER

Govva ovdasiiddus: Govva mearrasámi siiddas Smiervuonas Porsáנגguvuonas. Govven: Nils Asbjørn Engstad
Bilde forside: Bilde av sjøsamisk tun i Smørfjord ved Porsangerfjorden. Foto: Nils Asbjørn Engstad

Andre foto/ Eará govat: Domstoladministrasjonen/ Duopmostuollohálddahusas

Domstoladministrasjonen
v/Samisk forum i domstolene

Besøksadresse:
Dronningensgate 2
7011 Trondheim

Postadresse: Postboks 5678 Torgarden
7485 Trondheim

Telefon: +47 73 56 70 00
E-post: postmottak@domstol.no

Domstol.no

Duopmostuollohálddahusas
v/Duopmostuoluid Sámi forum

Alledančujuhush:
Dronningensgate 2
7011 Trondheim

Poastačujuhush: Postboks 5678 Torgarden
7485 Trondheim

Telefovdna: +47 73 56 70 00
E-poasta: postmottak@domstol.no

Domstol.no/se/